

Corpus Quartal

ZIMA 2027 12 €

OŠETROVATEĽSKÁ · TERAPIA · RÚRSKA OBLASŤ

PRÍBEH NA OBÁLKE

Nové u nás: logopédia

Tak, že slová prichádzajú ľahšie znova.

Z REÁLNEHO ŽIVOTA.

Krok za krokom.

Pani M. a jej cesta späť von.



Corpus Callosum
Pflege · Therapie · Ruhrgebiet

VITAJTE.

Sme radi, že ste tu.

Sme Corpus Callosum z Dortmund. U nás zdravotná starostlivosť, fyzioterapia, ergoterapia a logopédia pracujú ruka v ruku – pre ľudí doma, v zariadeniach starostlivosti a v našej praxi.

Krátke vzdialenosti, pevná kontaktná osoba a tím, ktorý počúva: to je náš cieľ. V tomto čísle ukážeme, ako to vyzerá v každodennom živote a čo je pre nás nové.



Naša recepcia, Schützenstraße 150

V TOMTO ČÍSLE

Obsah

03	KTO SME	Ošetrovateľstvo a terapia, ktoré sa navzájom komunikujú
04	PRÍBEH NA OBÁLKE	Nové u nás: logopédia
06	OŠETROVATEĽSKÁ STAROSTLIVOSŤ	Zostať doma. Dobré sa o ňu postarať.
08	TERAPIA	Fyzioterapia a ergoterapia
10	SEZÓNNY TIP	Bezpečne cez zimu
12	Z REÁLNEHO ŽIVOTA.	Krok za krokom. Pani M. rozpráva svoj príbeh
14	PRE PRÍBUZNÝCH	Príbuzná rozpráva jej príbeh
16	PRÍBEHY	Späť do života.
18	PRE ZARIADENIA STAROSTLIVOSTI	Terapia v domovoch starostlivosti a na domácich návštevách
20	ZDRAVIE	Novinky zo sveta zdravia
22	NÁŠ TÍM.	Preto to robíme.
23	PRENAJÍMANIE ZAMESTNANCOV	Keď sa posun otáča.
24	HLASY	4,8 hviezdíček z 99 Google recenzií
25	O NÁS	Hľadáme franšízových partnerov.
26	KONTAKTNÉ ÚDAJE	Zavolajte nám
27	PRÁVNE OZNÁMENIE	

KTO SME

Ošetrovateľstvo a terapia, ktoré spolu hovoria.

U nás sa zdravotná starostlivosť, fyzioterapia, ergoterapia a logopédia spájajú – takže nemusíte všetko organizovať samostatne. Jedna kontaktná osoba, koordinované stretnutia, tím, ktorý počúva.

Každý, kto je chorý alebo potrebuje starostlivosť, chce byť pochopený – v každom jazyku. V našom tíme hovoríme dvanásť jazykov: Nemecký, anglický, turecký, kurdsý, španielsky, grécky, rumunský, arabský, ruský, ukrajinský, poľský a farsí.

NAŠE MENO.

Prečo sa voláme Corpus Callosum.

Corpus callosum je najväčšie spojenie medzi dvoma polovicami mozgu. Prostredníctvom miliónov nervových vlákien zabezpečuje, že ľavá a pravá strana nerobia vedľa seba, ale myslia a konajú ako jedna. To je presne to, čo chceme v starostlivosti.

Ošetrovateľská starostlivosť

Štruktúra, spoľahlivosť, starostlivosť. Na čo sa môžete spoliehať každý deň.



Terapia

Pohyb, vnímanie, vývoj.
Čo pomáha ľuďom ísť ďalej, krok za krokom.

Corpus Callosum spája obe.

U nás sa obe strany rozprávajú. Preto sme si vybrali toto meno.





PRÍBEH NA OBÁLKE · NOVÉ NA CORPUS CALLOSUM

A teraz aj hlas.

Nové u nás: logopédia.

Naša logopédia dopĺňa zdravotnú starostlivosť, fyzioterapiu a ergoterapiu – všetko z jedného zdroja.

Niekedy, po mŕtvici, chýba jediné slovo a zrazu je celý svet trochu ďalej. Niekedy je to dieťa, ktoré v škôlke mlčí, pretože mu ostatní nerozumejú. A niekedy sa jedenie stáva námahou, pretože prehĺtanie už nefunguje správne.

Pre všetky tieto chvíle, Corpus Callosum teraz ponúka logopedu. Spolupracuje s ošetrovateľskou starostlivosťou, fyzioterapiou a ergoterapiou. Ak ste už pod našou starostlivosťou, môžete jednoducho

pridať logopedu, koordinovanú s ľuďmi, ktorí vás už poznajú.

Cvičenie prebieha pokojne, s trpezlivosťou a často s smiechom: hovorenie, hlas, prehĺtanie. Vždy prispôbené cieľom a tempom každého človeka.

Rečová terapia je dostupná na lekársky predpis po konzultácii so svojím rodinným lekárom.

Názvy a otázky: prostredníctvom nášho ústredia (pozri kontaktnú stránku).

Tak, že slová prichádzajú ľahšie znova.

REČOVÁ TERAPIA S NAMI

Po mŕtvici a neurologických ochoreniach

Na poruchy prehĺtania

Pre deti s potrebami vývoja reči a jazyka

REČOVÁ TERAPIA

Názov.

Po mŕtvici pán D. nemohol nájsť slová. V logopedii začal malý, so zvukmi, slabikami a obrázkami. Prvé celé slovo, ktoré znova povedal jasne, bolo meno jeho ženy. Uložila ho na chladničku.

Prvé slovo bolo jej meno.

REČOVÁ TERAPIA, DIEŤA

Leon rozpráva vtipy.

Leonovi je šesť rokov a dlho mu bolo ťažké, aby ho niekto pochopil. V detskej škole bol ticho. V logopedii sme hrávali, rýmali a smiali sa – a cestou cvičili. Dnes Leon rozpráva vtipy, zvyčajne tie isté tri. Aj tak sa jeho rodičia vždy smejú.

Zvyčajne tie isté tri.

Mená sa zmenili; každý postup je individuálny.

TO JE DOBRÉ VEDIEŤ.

Ako sa dostať na logopedu.

Rečová terapia je dostupná na lekársky predpis po konzultácii so svojím rodinným lekárom. Stretnutia a otázky cez našu ústredňu.



DOMÁCA STAROSTLIVOSŤ

Zostať doma. Dobre sa o ňu postarať.

Poskytujeme starostlivosť v celom Dortmund – od Eving do Hörde.

Základná starostlivosť a zdravotná starostlivosť

Pomoc pri každodennom živote a poradenstvo o úrovni starostlivosti (Pflegegrad)

Pevné tímy, ktoré ťa poznajú.

TO JE DOBRÉ VEDIEŤ.

Pevné tímy.

V celej oblasti Dortmund,
od Eving do Hörde,
starostlivosť poskytujú
tímy, ktoré vás poznajú.



FYZIOTERAPIA

Zostať v pohybe. Žiť nezávisle.

Ošetrujeme pacientov v našej praxi, doma a v zariadeniach starostlivosti.

Fyzioterapia: Cieľom je zmierniť bolesť, budovať silu a chodiť bezpečnejšie.

Pre deti, dospelých a starších ľudí



Naša výcviková oblasť, Schützenstraße 150

TO JE DOBRÉ
VEDIEŤ.

Pre
všetky
veky.

Fyzioterapia pre deti,
dospelých a starších
ľudí, v našej praxi,
doma a v
zariadeniach
starostlivosti.



PRACOVNÁ TERAPIA

Ovládanie každodenného života – od obliekania až po varenie.

Nezávislosť v každodennom živote – čo najdlhšie.



SEZÓNNY TIP

Bezpečne cez zimu

Kízavé chodníky, skorá tma, mokré listy: v zime sa pred prednými dverami skrývajú nebezpečenstvá zlyhania. Niekoľko jednoduchých vecí robí každodenný život bezpečnejším.

Dobré topánky: pevné topánky so nešmykateľnými podrážkami, dokonca aj na krátku chôdzu do poštovej schránky.

Veľa svetla: udržiavajte chodby, schody a vstupy dobre osvetlené; v noci vám pomôže malé nočné svetlo.

Chod' pokojne. Malé kroky, ruky z vreciek – a keď je ľad, je lepšie odložiť schôdzku.

Pokračujte v pohybe. sila a rovnováha vám pomôžu zostať na nohách. Najlepšie je s lekárom alebo terapeutom prerokovať, ktoré cvičenia sú pre vás vhodné.





Krok za krokom.

Ked' sme pred štyrmi rokmi stretli pani M., jej byt bol jej celým svetom. A aj to bolo príliš veľké. Mohla sa dostať z postele do kuchyne len na rukách a kolenách. "Prestala som myslieť na vonkajší svet", hovorí dnes.

Ošetrovateľská starostlivosť, fyzioterapia a ergoterapia k nej prišli hneď od začiatku. Ošetrovateľská starostlivosť zabezpečila jej každodenný život. Fyzioterapia pracovala na sile a rovnováhe, najprv sedieť, potom stáť, potom s rolátorom. Pracovná terapia s ňou praktizovala veci, ktoré normálne nikdy nevykonávate: vstať, obliecť sa, dostať sa k kotlu.

Boli dobré a ťažké týždne. Ale v určitom okamihu stála na schodoch prvýkrát, s terapeutom po jej boku. Neskôr išla na roh s niekým, kto ju sprevádzal.

A potom prišlo ráno, keď mi zavolala a povedala: Šla som do pekárne. Sám.

Dnes si pani M. ide vlastnou cestou. Pomaly, svojím vlastným tempom. Ale sú jej vlastné.

Názov bol zmenený; každý kurz je individuálny.

Šla som do pekárne. Sám.

Jeden jej príbuzný rozpráva jej príbeh.

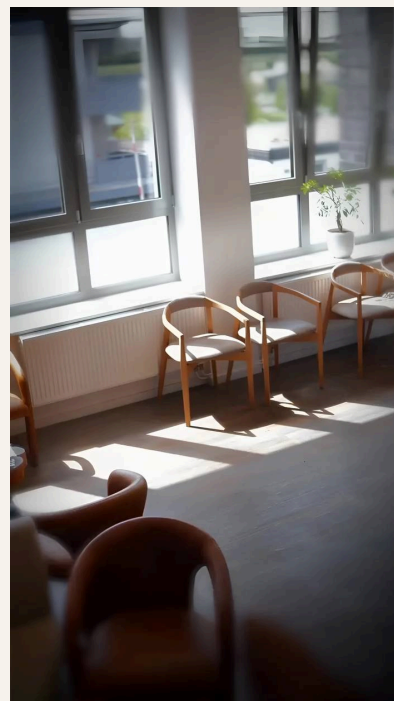
Ked' sa jej matka vrátila z nemocnice, pani K. mala priečinok plný papierov a žiadny plán. Úroveň starostlivosti, poistenie dlhodobej starostlivosti, terapie – okrem svojej práce a dvoch detí. Večer som sedela za kuchynským stolom a len som sa pozerala na tú zložku, hovorí.

Prvý hovor na Corpus Callosum bol krátky. Druhá nebola. Niektí si vzal čas, zoradil si s ňou papiere a v určitom bode sa spýtal: A ako sa ti vlastne darí? Na chvíľu musela byť ticho.

Dnes zdravotná starostlivosť a liečba pochádzajú od jedného poskytovateľa a schôdzky sú koordinované. Ak sa niečo zmení s jej matkou, každý vie – bez toho, aby pani K. musela zavolať piatim ľuďom. A keď odišla na týždeň v lete po prvý krát za veku, prevzala ho oddychová starostlivosť (Verhinderungspflege).

"Som opäť dcéra", hovorí. Nie len organizátor.

Názov bol zmenený; každý kurz je individuálny.



Náš čakací priestor

Som opäť dcéra. Nie len organizátor.



PRE PRÍBUZNÝCH

Aj ty si môžeš oddýchnuť.

Starostlivosť o vás doma je veľa – trochu vám to vezmeme z ramen.

Zastavte starostlivosť, keď potrebujete prestávku

Poradenstvo o dávkach poistenia dlhodobej starostlivosti

Pocitné ucho – pre vaše otázky, tiež

JE TO TAKÉ JEDNODUCHÉ.

- 1 Zavolajte alebo napíšte
- 2 Spoznáme sa
- 3 Začneme spolu

Späť k životu.

V TÝCHTO PRÍBEHOCH

Štyri malé ciele.

Opäť robím kávu, vraciam sa na zeleninovú posteľ, chápem svoje lieky v materinskom jazyku, viažem si luk. Z ergoterapie, fyzioterapie a zdravotnej starostlivosti.



PRACOVNÁ TERAPIA

Káva pre vnúčatá.

Po mŕtvici pani A. už nemohla robiť kávu v nedeľu. Bolí ju to viac ako ruka. V ergoterapii praktizovala presne to: otváranie plechovky, držanie lyžice, zdvíhanie hrnca. Jednu jarnú nedeľu bola späť pri kávovare.

Babička zase robí kávu v nedeľu.

FYZIOTERAPIA

Naspäť do záhrady.

Po páde mohol pán K. len pozerieť cez okno, ako rastú buriny. Fyzioterapia mala jeden cieľ – jeho cieľ: späť k paradajkám. Nasledujúce leto stál v jeho zeleninovej posteli znova. Jeho terapeut dostal prvú paradajku.

Prvá paradajka bola pre ňu.



OŠETROVATEĽSKÁ STAROSTLIVOSŤ, JAZYKY

V jeho jazyku

Pán Y. nechápal svoje lieky, všetko bolo príliš rýchle a v nemeckom jazyku. Potom prišla zdravotná sestra, ktorá hovorí jeho rodným jazykom, a pokojne mu vysvetlila, čo má brať, kedy a na čo. Prvýkrát po dlhom čase sa už necítil ako cudzinec vo svojom živote.

Už nie je hosťom vo svojom živote.

PRACOVNÁ TERAPIA, DIEŤA

Mia si viaže topánky.

Mia má deväť rokov a už nechcela velcro topánky. Ale luky, ceruzky a nožnice boli pre ňu ťažké. V ergoterapii sa každé cvičenie stalo hrou. Jedného rána hrdo ukázala na svoje nohy: Urobil som to sám. Prúd bol krivý. Na tom vôbec nezáležalo.

Prúd bol krivý. Na tom vôbec nezáležalo.

Mená sa zmenili; každý postup je individuálny.

Prichádzame k vašim rezidentom.

Pevní terapeuti, spoľahlivé stretnutia

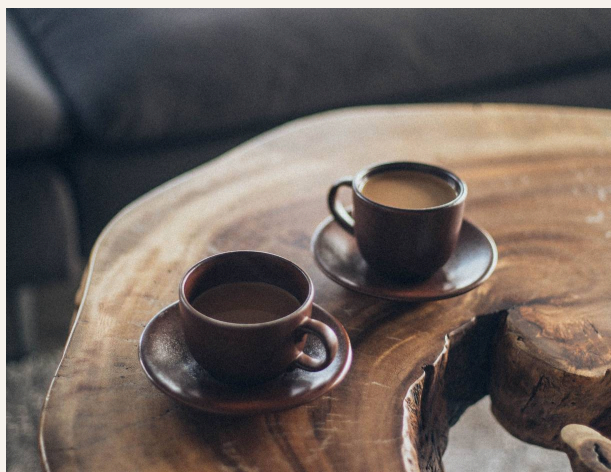
Krátke komunikačné linky s ošetrovateľským personálom

Inštrukcie pre váš ošetrovateľský tím, napríklad o prepravách a mobilizácii, ktoré sú vhodné pre chrbát.

Terapia priamo vo vašom zariadení – úzko koordinovaná s vaším ošetrovateľským tímom.



Naša konferenčná miestnosť





DOMÁCE NÁVŠTEVY

Aj my prídeme k tebe domov.

Fyzioterapia a ergoterapia sú dostupné v našej praxi, doma a v zariadeniach starostlivosti – na lekársky predpis.

Domáce návštevy vrátane návštev v zariadeniach starostlivosti

Koordinované vymenovania



NOVINKY ZO SVETA ZDRAVIA

Zdravotné poistenie: priemerný dodatočný príspevok stabilný v roku 2027

Dobrou správou pre začiatok roka je, že podľa prognózy odborníkov (The GKV Schätzerkreis, statutory health insurance estimation group), priemerný dodatočný príspevok (Zusatzbeitrag) v roku 2027 zostane na úrovni 2,9 percenta. Toto je však len usmernenie – každý fond zdravotného poistenia stanovuje príspevok pre svojich členov. Ak váš fond zvýši príspevok, musí vás o tom informovať a máte osobitné právo zrušiť svoje členstvo.

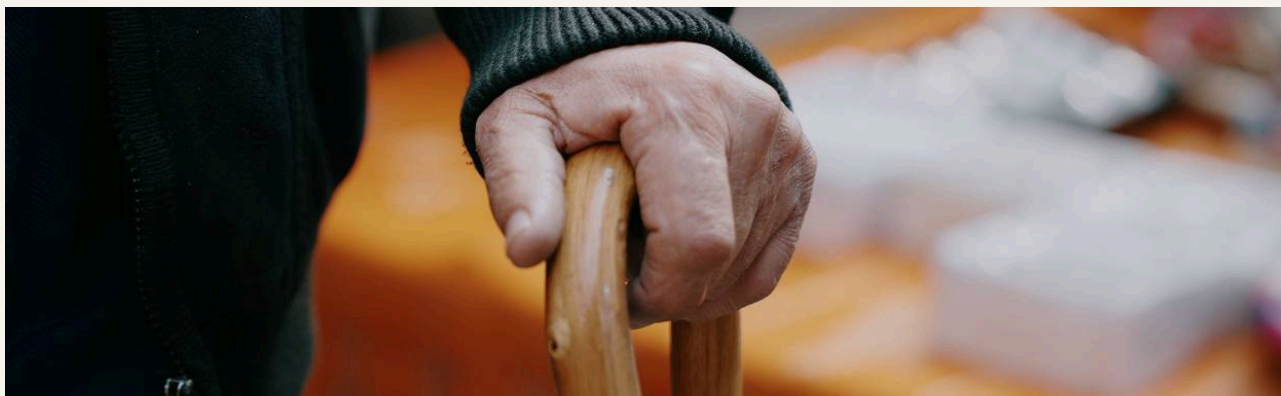
Zdroj: Federálne ministerstvo zdravotníctva / Federálny úrad pre sociálne zabezpečenie, od 10/2026

Ochrana očkovaním pre starších ľudí

Stály výbor pre očkovanie (STIKO) odporúča každoročné očkovanie proti chrípke pre všetkých vo veku 60 rokov a starších – so špeciálnou vakcínou pre starších ľudí (vysoká dávka alebo adjuvantovaná vakcína). Od veku 75 rokov sa odporúča aj jednorazové očkovanie proti RSV; pre ľudí s ťažkými základnými ochoreniami alebo žijúcich v zariadeniach starostlivosti od veku 60 rokov. O tom, či má očkovanie ešte zmysel, sa najlepšie porozprávajte so svojim lekárom.

Zdroj: Robert Koch Institute/STIKO, od 09/2026





NÁŠ TÍM.

Preto to robíme.

Zriedka sú to veľké chvíle. Je to ráno, keď niekto opäť po prvý krát kráča k dverám sám. Odpoledne, keď ruka opäť drží šálku na kávu. Ten úsmev, keď sa vráti slovo, ktoré bolo dávno stratené.

Naše sestry a terapeuti zažívajú takéto chvíle každý deň a odovzdávajú ich: počas prestávok, v chodbe, pri

odovzdávaní dávky. Pretože zdravotná starostlivosť a terapia pracujú ruka v ruke s nami, nakoniec nie je šťastná len jedna osoba, ale celý tím.

Preto vstávame skoro. Preto jazdíme cez sneh a dážď. A preto sme radi, že sme sa na druhý deň vrátili.

Na konci je celý tím šťastný.

PREČO TU PRACUJEM?

Ana, registrovaná zdravotná sestra.

Keď som prišiel do Dortmund, mal som kufrík, diplom z mojej vlasti a veľa otázok. Tím mi pomohol s uznaním mojej kvalifikácie, s formulármi a s osídlením. Tu nie som len kolega. Toto je moje miesto.

Názov zmenený.

SPOLUPRÁCA S NAMI

Pridaj sa k tímu.

Ošetrovateľské služby, fyzioterapia, ergoterapia, logopédia – aj pre kvalifikovaných odborníkov zo zahraničia. Pomôžeme s rozpoznávaním a osídlením.

ecorpusjobs.de · bewerbung@ecorpus.de

Pomocníci starostlivosti,
vrátane tých, ktorí nemajú
formálnu prípravu

Personál pre údržbu

Registrované zdravotné sestry

Správcovia praktického
vzdelávania (Praxisanleiter)

Manažéri ošetrovateľských
služieb vrátane tých, ktorí majú
kvalifikáciu v oblasti intenzívnej
starostlivosti



PRE DOMOVY STAROSTLIVOSTI, NEMOCNICE A SLUŽBY STAROSTLIVOSTI

Keď sa posun otáča.

Zamestnanci prenajatí z Corpus Callosum – ošetrovateľstva a domácnosti, od asistentky starostlivosti po manažéra ošetrovateľských služieb (PDL).

V nedeľu večer, chorobný list, a v pondelok má pracovný zoznam medzeru. Každý manažér domova starostlivosti a oddelenia pozná tento pocit.

Na to je náš prenájom personálu. V našom bazéne nájdete ľudí pre všetky úlohy v ošetrovateľstve a údržbe domácnosti: asistenti starostlivosti s formálnym vzdelaním a bez neho, pracovníci údržby domácnosti, registrované zdravotné sestry až po manažérov ošetrovateľských služieb so špecializovaným vzdelaním v oblasti intenzívnej starostlivosti.

A pokiaľ ide o ambulantné ošetrovateľské služby: ak vaši stážisti potrebujú praktického školiťela, nájdete ho aj u nás.

Poznáme ošetrovateľstvo zvnútra, pretože to robíme sami každý deň. Preto vieme, čo je dôležité na vašom oddelení alebo vo vašej rezidenčnej jednotke, a posielame vám ľudí, ktorí si zviažu rukávy.



Kontaktné údaje: ecorpuspersonal.de

Tak, aby sa vám opäť podarilo.

Naše Google recenzie.

4,8

z 5 hviezdíček z 99 Google recenzií · od októbra 2026



Si s nami spokojný? Ocente nás na Google.



O NÁS

HĽADÁME FRANŠÍZOVÝCH PARTNEROV.

Bochum Witten Schwerte Unna Bergkamen

Rasteme – s partnermi z regiónu.

Máte ambulantnú ošetrovateľskú službu a chcete by ste viac podpory pri svojej každodennej práci? Ako franšízový partner spoločnosti Corpus Callosum získate podporu z jedného zdroja: s fakturáciou, školením, inšpekciami MD (audity zdravotníckej služby) a zamestnancami.

Ostatné regióny na požiadanie.

Kontakt: info@ecorpus.de · 0231 58 69 26 00

Zavolajte nám.
Počúvame.



ecorpus.de

0231 58 69 26 00

Corpus Callosum GmbH

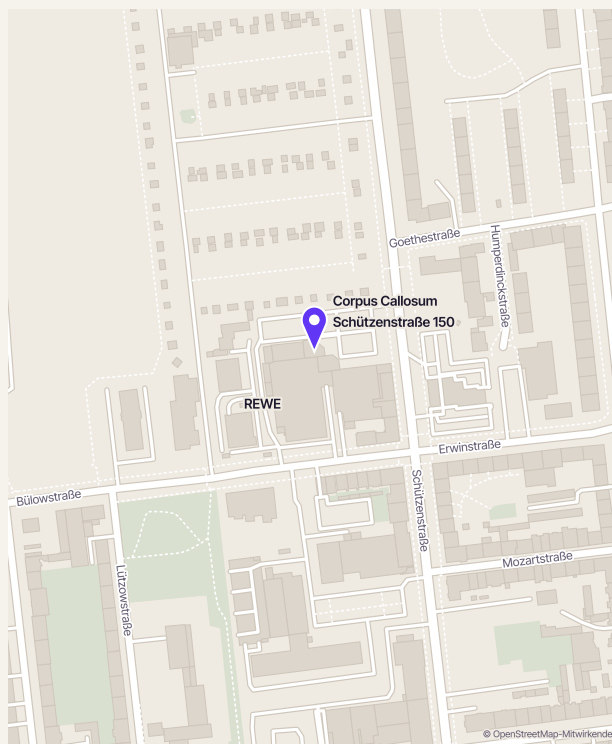
Schützenstraße 150 · 44147 Dortmund

Priamo nad REWE supermarketom na Bülowstraße

ecorpus.de



Náš vstup, Schützenstraße 150



NASMEROVANIE

Schützenstraße 150 · 44147 Dortmund



Naplánujte si trasu

Instagram @ecorpus.de · X @ecorpus_de · Facebook „Corpus Callosum Dortmund“

PRÁVNE OZNÁMENIE

Corpus Quartal · Zima 2027

Herausgeberin: Corpus Callosum GmbH, Schützenstraße 150, 44147 Dortmund

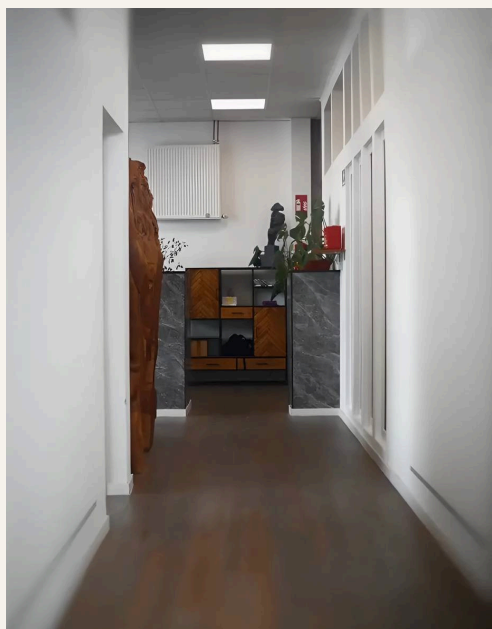
Verantwortlich für den Inhalt: Ümit Ünsal, Schützenstraße 150, 44147 Dortmund

Amtsgericht Dortmund HRB 31352 · Zuständige Aufsichtsbehörde: Gesundheitsamt Dortmund

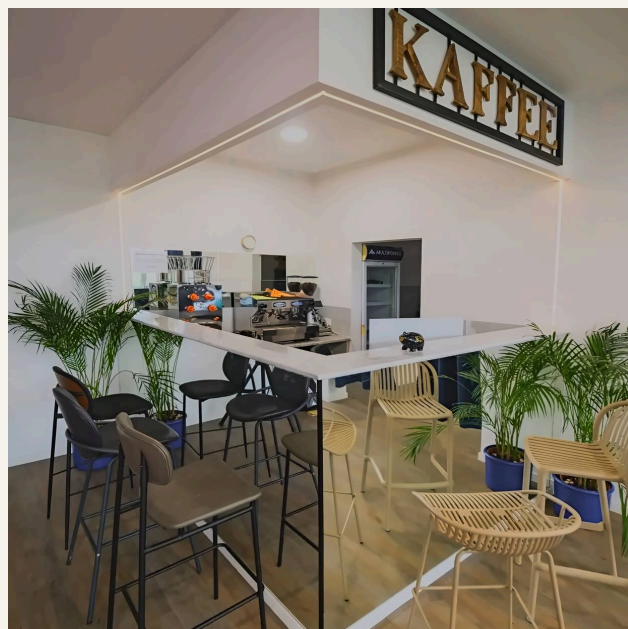
Impressum online: ecorpus.de/impressum

Príbehy v tomto časopise sú založené na skutočných udalostiach; mená boli zmenené a každý postup je individuálny.

Fotografie: Corpus Callosum Pexels. Fotografie z Pexels ukazujú modelky.



Naša chodba, Schützenstraße 150



Naša kaviareň.

DOMÁCE OŠETROVATELSKÉ SLUŽBY · FYZIOTERAPIA · PRACOVNÁ TERAPIA · LOGOPÉDIA

0231 58 69 26 00

Schützenstraße 150 · 44147 Dortmund · ecorpus.de



Corpus Callosum
Pflege · Therapie · Ruhrgebiet